

# 弘光科技大學國際專修部外國學生具結書

## Declaration for International Students of HungKunng University

1. 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。  
I hereby attest that I meet the requirements in “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” promulgated by the Ministry of Education, Republic of China (R.O.C.).
2. 本人保證符合以下其中之一：  
I hereby attest that I meet one of the following requirements:
  - ☐ 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格。  
A person of foreign nationality who has never held Republic of China (R.O.C.) nationality and who does not have overseas Chinese student status at the time of their application.
  - ☐ 具外國國籍，且兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留海外 6 年以上者，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當年度經海外聯合招生委員會分發。  
A person of foreign nationality who also holds dual R.O.C. nationality and has never had household registration in Taiwan, who in the immediate past has resided overseas continuously for at least six years, and who has never previously undertaken studies in Taiwan as an overseas Chinese student nor has accepted a placement by the University Entrance Committee for Oversea Chinese Students in the current academic year.
  - ☐ 具外國國籍，且曾兼具中華民國國籍者，於申請時已經內政部許可喪失中華民國國籍已滿 8 年，且最近連續居留海外 6 年以上者，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當年度經海外聯合招生委員會分發。  
A person of foreign nationality who also held dual R.O.C. nationality and has renounced the R.O.C. nationality with the approval of the Ministry of the Interior for at least eight full years at the time of application, who has resided overseas continuously for at least six years in the immediate past, and who has never previously undertaken studies in Taiwan as an overseas Chinese student nor has accepted a placement by the University Entrance Committee for Oversea Chinese Students in the current academic year.
  - ☐ 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿 6 年以上者。  
A person of foreign nationality who is eligible for permanent residence in Hong Kong or Macao, who has never had household registration in Taiwan, and who at the time of application has resided in Hong Kong, Macao, or elsewhere overseas continuously for at least six years.
  - ☐ 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外 6 年以上者。  
A person who was formerly from the Mainland Area and who has foreign nationality and has never had household registration in Taiwan, and who at the time of application has resided overseas continuously for at least six years.
3. 本人所提供之最高學歷證明（申請大學部者提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書、申請博士班者提出碩士畢業證書），在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。  
The highest academic credential (high school diploma for undergraduate admission, university or college diploma for application to a Master’s program, Master’s diploma for a PhD program) that I provide is legally and validly obtained in the country of the school that I graduated from. The credential is equivalent to the degree awarded by certified schools in Taiwan.
4. 本人所提供之所有相關資料（包括學歷、護照及其他相關文件之正本及影本）均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實，即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。  
All of the documents I provide (including original copies or photocopies of diploma, passport and other relevant documents) are legal and valid. Should any documents be found to be invalid or false, my admission to the School will be revoked, and no academic credit certificate will be issued.
5. 本人取得入學許可後，在辦理報到時，須繳交我國駐外機構、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之畢業證書及成績單（認證章）正本，始得註冊入學，屆時若未如期繳交，即

由貴校取消入學資格，絕無異議。

I understand that after being admitted, I am required to submit at the time of registration the original (authenticated) copy of diploma and transcript authenticated by a Taiwan Overseas Representative Office, or an institute established or appointed by or a private agency commissioned by the Executive Yuan. The admission will be canceled if such documents cannot be submitted on time. I have no objection to this regulation.

6. 本人不曾在台以外國學生身分完成高中學校學程，亦未曾遭中華民國國內大專院校退學。

I hereby certify that I did not complete high school education in the R.O.C with an international student status, and have never been expelled from a university or college in the R.O.C.

7. 本人切結進入國際專修一年華語課程，於先修期間應取得華語文能力檢測(TOCFL)A2 基礎級標準，接續修讀正式學位。本人明白先修華語一年未達華語能力檢測 A2 標準將受退學處分，不得繼續修讀學位專業課程。特例此切結書。

I hereby commit to entering the International Foundation Program for one-year Chinese language program. During the preparatory period, I shall achieve the Chinese Language Proficiency Test (TOCFL) A2 Basic Level standard. Afterward, I will proceed to pursue my formal degree. I understand that if I fail to reach the A2 standard in the Chinese language proficiency test after one year of preparatory study, I will face expulsion and will not be allowed to continue with the degree program. I make this commitment with exceptions duly noted.

8. 簡章中文版與英譯版語意有所差異時，依中文版為主。

If there should be any discrepancy or contradiction between the Chinese and translated English versions of the brochure, the Chinese version shall prevail.

上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

**I authorize Hungkuang University to verify the information provided above. If any of the information is found to be false after admission, I am willing to accept the School's cancellation of my student status with no objection.**

申請人簽章 (Applicant's signature): \_\_\_\_\_

護照（居留證）號碼 (Passport (ARC) No.): \_\_\_\_\_

具結日期 (Date of Declaration):

西元年(Y)

月(M)

日(D)